

Terms and Conditions Governing Neo Salary and Neo Current Account				الشروط والأحكام التي تنظم حساب راتب نيو وحساب نيو الجاري			
"Neo Salary and Neo Current Account" are designed for a select set of individual customers of the Bank (the "Customers") identified by Mashreq based on its internal review.				جرى تصميم "حساب راتب نيو وحساب نيو الجاري" لمجموعة محددة من عملاء البنك الأفراد ("العملاء") ممن يحدددهم بنك المشرق استناداً إلى مراجعته الداخلية.			
Neo Salary and Neo Current account shall be opened digitally with Mashreq Neo. Any reference(s) to the "Mashreqbank psc", "Mashreq" or the "Bank" shall mean to include reference to Mashreq Neo.				يُفتح حساب راتب نيو وحساب نيو الجاري رقمياً بواسطة تطبيق المشرق نيو. أي إشارة إلى "بنك المشرق ش.م.ع" أو "المشرق" أو "البنك" يراد بها أن تشمل كذلك الإشارة إلى المشرق نيو.			
Mashreqbank psc on its sole discretion, reserves the right to change the benefits, eligibility criteria, pricing or any other rules governing "Neo Salary and Neo Current Account" at any point of time without informing the Customer.				يحتفظ "بنك المشرق ش.م.ع"، وفقاً لتقديره الخاص، بحقه في تغيير المزايا أو معايير الأهلية أو التسعير أو أي قواعد أخرى تنظم "حساب راتب نيو وحساب نيو الجاري" في أي وقت دون إبلاغ العميل.			
All the benefits offered with "Neo Salary Account" are applicable upon the monthly salary transfer of AED 5,000 or above to 'Mashreq' from an employer registered in UAE.				تنطبق جميع الفوائد المقدمة مع "حساب راتب نيو" بناءً على تحويل راتب شهري بقيمة 5000 درهم إماراتي أو أكثر إلى "المشرق" من أحد أصحاب العمل المسجلين في الإمارات العربية المتحدة.			
All the benefits offered with "Neo Current Account" are only applicable for monthly salary of AED 5,000 or more.				لا تنطبق جميع الفوائد المقدمة مع "حساب راتب نيو" إلا بناءً على راتب شهري بقيمة 5000 درهم إماراتي أو أكثر.			
Definitions				التعريفات			
For the purposes of these terms and conditions:				لأغراض هذه الشروط والأحكام:			
"Customers" shall mean the customers of Mashreq;				"العملاء" يُقصد بهم عملاء بنك المشرق؛			
"New Customers" shall mean new to Bank relationship with salary transfer or no salary transfer; and				"العملاء الجدد" يُقصد بهم العملاء الجُدد على علاقة البنك بتحويل الراتب أو عدم تحويله و؛			
"Existing Customers" shall mean existing Customers with no salary transfer or existing Mashreq salary transfer Customers who shall be eligible automatically based on continued salary credit to existing salary transfer account with an amount of AED 5,000 or more.				"العملاء الحاليين" يُقصد بهم عملاء البنك الحاليين الذين لا يحولون رواتبهم أو عملاء المشرق الحاليين الذين يحولون رواتبهم المؤهلون تلقائياً استناداً إلى إيداع الراتب المستمر على حساب تحويل الراتب الحالي بمبلغ 5000 درهم إماراتي أو أكثر.			
Joining benefit and annual benefit will apply to "Neo Salary or Neo Current Account" as below:				تطبق مزايا الانضمام والمزايا السنوية على "حساب راتب نيو أو حساب نيو الجاري" على النحو المبين أدناه:			
Account Type	Minimum Monthly Balance	Joining Benefit	Annual benefit	المزايا السنوية	مزايا الانضمام	الحد الأدنى الشهري للحساب	نوع الحساب
Neo Salary	AED 0	AED 300	AED 300	300 درهم إماراتي	300 درهم إماراتي	0 درهم إماراتي	راتب نيو
Neo Current (No Minimum commitment)	AED 0	AED 100	AED 100	100 درهم إماراتي	100 درهم إماراتي	0 درهم إماراتي	حساب نيو الجاري (لا يوجد حد أدنى للالتزام)
Neo Current* (Minimum commitment)	AED 3,000	AED 400	AED 400	400 درهم إماراتي	400 درهم إماراتي	3000 درهم إماراتي	حساب نيو الجاري* (الحد الأدنى للالتزام)

<p>The joining benefit and the annual benefit would be calculated automatically and credited to the Customer's account.</p>	<p>تُحسب مزايا الانضمام والمزايا السنوية تلقائيًا ويتم إيداعها على حساب العميل.</p>
<p>The joining benefit will be credited instantly once account balance reaches minimum of AED 1,000.</p>	<p>تُودع فائدة الانضمام في الحال بمجرد أن يصل رصيد الحساب إلى 1000 درهم إماراتي كحد أدنى.</p>
<p>The minimum commitment fee shall be AED 25 for those opted for AED 3,000 as minimum balance whereas no minimum commitment fee shall be charged to the Customer, if the Customer has selected a zero minimum balance account.</p>	<p>يكون الحد الأدنى من رسم الالتزام 25 درهمًا إماراتيًا بالنسبة لهؤلاء الذين اختاروا مبلغ 3000 درهم إماراتي كحد أدنى للرصيد في حين أنه لا يُفرض على العميل حد أدنى من رسوم الالتزام، إذا ما اختار العميل حسابًا من دون حد أدنى للرصيد.</p>
<p>The Neo Salary account opened under digital banking CIFs are entitled to get account benefit and salary benefit as joining bonus whereas Neo Current account opened under digital banking CIFs are entitled to get only account benefit as joining benefit.</p>	<p>يحق لحساب راتب نيو المفتوح بموجب ملفات معلومات العميل للخدمات المصرفية الرقمية الحصول على مزايا حساب ومزايا الراتب كمكافأة انضمام، بينما يحق لحساب نيو الجاري المفتوح بموجب ملفات معلومات العميل للخدمات المصرفية الرقمية الحصول على فائدة حساب كمزايا انضمام.</p>
<p>The joining account benefit will be awarded only if account is active and is non-delinquent at the time of benefit being awarded to the Customer.</p>	<p>لن تُمنح مزايا الحساب نظير الانضمام إلا إذا كان الحساب نشطًا وغير متعثر في الدفعات وقت منح المزايا للعميل.</p>
<p>The Customer with Neo Salary and Neo Current Account are eligible for annual benefit, if average balance of AED 10,000 is maintained for the year and the benefit shall be fulfilled after 12 months of account opening.</p>	<p>عملاء حساب راتب نيو وحساب نيو الجاري مؤهلون للحصول على مزايا سنوية إذا تم الحفاظ على متوسط رصيد بقيمة 10000 درهم إماراتي في العام ويتعين أداء المزايا بعد 12 شهرًا من فتح الحساب.</p>
<p>The salary benefit will be given only if net salary is greater than AED 5,000. The Customer will be entitled for 1% of the salary with AED 1,000 maximum cap. The Customer will get cashback benefit upon first salary transfer to the account and same cashback benefit will be clawed back, if salary is not credited for three (3) consecutive months. The cashback amount shall be debited from the Customer's account.</p>	<p>لا تُعطى مزايا الراتب إلا إذا كان صافي الراتب أكثر من 5000 درهم إماراتي. ويحق للعميل الحصول على 1% من الراتب بحد أقصى 1000 درهم إماراتي. وسيحصل العميل على مزايا الاسترداد النقدي عند أول تحويل للراتب إلى الحساب وسوف تُسترجع فائدة الاسترداد النقدي ذاتها، إذا لم يودع الراتب لمدة (3) شهور متتالية. ويُخصم مبلغ الاسترداد النقدي من حساب العميل.</p>
<p>A salary transfer will only be recognized by Mashreq if it is credited to the account by the Customer's employer registered in UAE using the correct channel and method recognized by the Bank. A remittance, direct transfer, cash or cheque credit transaction by the Customer's employer will not be considered as a salary transfer transaction and will lose the eligibility of any benefits defined under this account. An erroneous salary transfer description could also result in the non-payment of the joining benefit.</p>	<p>لن يعترف البنك بتحويل راتب إلا إذا تم إيداعه إلى الحساب من جانب صاحب العمل الخاص بالعميل والمسجل في الإمارات العربية المتحدة باستخدام الوسيلة الصحيحة والطريقة التي أقرها البنك. وأي معاملة يقوم بها صاحب العمل الخاص بالعميل من حوالة أو تحويل مباشر أو معاملة ائتمانية نقدية أو بالشيكات لا تعتبر تحويلًا للراتب، وستفقد أهلية الحصول على أي مزايا محددة بموجب هذا الحساب. وقد ينجم عن التفاصيل الخاطئة الخاصة بتحويل الراتب عدم دفع فائدة الانضمام.</p>
<p>The Customer is bound by any variation that the Bank may make to these terms and conditions governing the provisions of the products and services.</p>	<p>يلتزم العميل بأي تغيير قد يُجرّبه البنك على الشروط والأحكام المنظمة لأحكام المنتجات والخدمات.</p>
<p>The fee or charges benefits from these accounts will be in the form of reversals. If the Customer qualifies for the benefits, the same would be reversed by the end of the month.</p>	<p>تكون مزايا الرسوم أو التكاليف من هذه الحسابات في هيئة تعويضات. وإذا كان العميل مؤهلاً للحصول على المزايا، يحق له الحصول على نفس المزايا بنهاية كل شهر.</p>
<p>The Customer with Neo Salary Account will be entitled for free international remittances. Mashreq charges will be waived off, however correspondent bank charges, if any, will be applied. Notwithstanding the above, standard funds transfer charges will be applicable for all other personal banking CASA account related transactions.</p>	<p>يحق لعملاء حساب راتب نيو إجراء تحويلات مالية دولية مجانية. وسيتم التنازل عن رسوم المشرق البنكية، غير أنه سيجري تطبيق الرسوم البنكية للبنك المراسل، إن وجدت. وبصرف النظر عما تقدم، ستطبق رسوم تحويل النقود العادية على جميع المعاملات المتعلقة بالحساب الجاري وحساب التوفير المصرفي الشخصي.</p>

<p>The Customers who have opted for an account with a minimum commitment of AED 3,000, the fund transfer via Mashreq Neo Mobile Banking app and Mashreq Neo online shall be free. However for zero balance account, standard funds transfer charges applicable for personal banking CASA account shall apply.</p>	<p>بالنسبة للعملاء الذين اختاروا حسابًا بحد أدنى للالتزام قدره 3000 درهم إماراتي، يكون تحويل النقود من خلال تطبيق المشرق نيو المصرفي عبر الموبايل والمشرق نيو عبر الإنترنت مجانًا. أما بالنسبة للحسابات بلا رصيد، فتتنطبق رسوم تحويل النقود العادية على حساب جاري وحساب توفير مصرفي شخصي.</p>
<p>Mashreq Neo Customer can close his/her Neo Salary or Neo Current Account after 6 months from the relevant account opening date. Any requests for such account closure initiated by the Customer prior to completion of 6 months shall either be automatically declined or accepted by Mashreq Neo subject to the Customer being charged the corresponding fee as penalty per Mashreq Neo's prevailing rate</p>	<p>يمكن لعملاء مشرق نيو اغلاق الحسابات بناء على طلبهم وذلك بعد اكتمال 6 اشهر من تاريخ فتح الحساب. لن يتم قبول طلبات اغلاق حساب مشرق نيو قبل اكتمال 6 اشهر أو سيتم اضافة رسوم اغلاق حساب مبكر قبل اغلاق الحساب الذي لم يستكمل 6 اشهر من تاريخ فتحه.</p>
<p>Above terms and conditions may be subject to change at any time at the Bank's sole discretion.</p>	<p>قد تخضع الشروط والأحكام الواردة أعلاه للتغيير في أي وقت وفقًا للتقدير الخاص للبنك.</p>